



**GRILLIANT**  
Kullanım Kılavuzu

**Homend**  
Serving life



Elektrikli ızgaranızın hazır olduğunu anlamak için kontrole gerek yok; sizin bir bakışınız yeter.



*Kullanım kılavuzunda, her şeyi elimizden geldiğince açık yazmaya çalıştık. Umarız, bir defa okumanız yeterli olacaktır. Yarın öbür gün aklınıza bir şey takılır diye, bu kılavuzu rahatlıkla bulabileceğiniz bir yerde tutmanızı öneririz.*

**GRILLIANT1344H**

# İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- + Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatle okuyun ve gerektiğinde tekrar başvurmak üzere kılavuzu muhafaza edin.
- + Tost makinenizi ilk kez kullanmadan önce, üzerindeki her türlü tanıtım etiketi ve ambalaj malzemesini sökün.
- + Sıcak suyla nemlendirilmiş bir sünger ya da bezle silerek pişirme plakalarını temizleyin. Cihazınızı suya daldırmayın ve pişirme yüzeylerini doğrudan akan suya maruz bırakmayın.
- + Makinenizi kurulumak için bez veya kâğıt havlu kullanın.
- + Tost makineniz ilk kez ısıtıldığında, hafif bir koku ve duman çıkarabilir. Isınarak çalışan pek çok cihaz için normal olan bu durum, cihazın güvenliği açısından herhangi bir sorun yaratmaz.
- + En iyi sonuçları elde edebilmek için, pişirme plakalarına ince bir tabaka halinde yağ veya yapışma önleyici sprey uygulayın.



# TOST MAKİNESİNİZ HANGİ PARÇALARDAN OLUŞUYOR?



# TOST MAKİNESİNİZİ GÜVENLE KULLANMAK, SİZİN ELİNİZDE. ÖNEMLİ UYARILAR!

+ Yalnızca AC 220-240 Volt gerilim ve frekans değerlerine sahip şebeke elektriği kullanın.

+ Tost makinenizin yüzeyi kullanım sırasında çok sıcak olacaktır. Yalnızca kulplarından tutarak kullanın.

+ Elektrik çarpması tehlikesinden korunmak için tost makinenizin elektrik kablosunu, fişini veya pişirme ünitesini suya ya da başka herhangi bir sıvıya daldırmayın.

+ Tost makinenizi, çocuklarınızın güvenliği için onların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

+ Kullanmadığınız zamanlarda veya temizlemeden önce tost makinenizi fişten çekin. Parça ve aksesuarlarını söküp takmadan ve temizlik işlemlerine başlamadan önce tost makinenizin soğumasını bekleyin.

+ Elektrik kablosu veya fişi zarar görmüş olması halinde tost makinenizi kesinlikle çalıştırmayın. Böyle bir durumda ürünün onarımı için, Homend teknik servis ya da benzer bir uzman personele başvurun.

+ Homend tarafından tavsiye edilmemiş

aksesuarların kullanılmasının, yangına, elektrik çarpmasına ve yaralanmalarına yol açabileceğini sakın unutmayın.

+ Tost makineniz yalnızca ev, yazlık, otel ve benzeri ortamlarda kullanıma uygundur. Cihazı açık alanlarda ve ticari amaçlarla kullanmayın.

+ Elektrik kablosunun masa veya tezgâh kenarından sarkmamasına ya da sıcak yüzeylere temas etmemesine dikkat edin.

+ Tost makinenizi, sıcak durumdaki gazlı veya elektrikli ocak ya da fırınların üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.

+ Kullanım sonrasında cihazın fişini prizden çekin.

+ Cihazı, belirlenmiş kullanım amacı dışında kalan amaçlarla kullanmayınız.

+ Harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi üzerinden çalıştırmayın.

+ İçinde sıcak yağ veya başka sıcak sıvılar bulunması durumunda, tost makinenizi hareket ettirirken çok dikkatli olun.

- + Sekiz yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel beceri ya da bilgi ve deneyim eksikliği bulunan kişiler, güvenliklerinden sorumlu kişilerin sorumluluğunda, gözetim altında ve ürünün güvenli kullanımına ilişkin talimatların kendilerine verilmesi ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanabilirler.
- + Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- + Tost makineniz çalışırken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- + Elektrik kablosunun hasar görmesi durumunda, bununla ilgili bir tehlikenin ortaya çıkmaması için, kablonun üretici firma, yetkili teknik servis veya benzer kalifiye personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.
- + Kullanım sırasında elektrik kablosunun pişirme plakaları arasına sıkışmadığından veya kenarlarına temas etmediğinden emin olun.
- + Kullanım sırasında tost makinenizi daima yatay konumda yerleştirin

**UYARI:**

- + Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için gereken onarımlar sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- + Kullanım kılavuzu mutlaka saklanmalıdır.
- + Tost makineniz evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu nedenle topraklı priz kullanılması gerekir.



## **CİHAZIN KULLANIMI**

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, üzerindeki her türlü tanıtım etiketi ve ambalaj malzemesini sökün ve pişirme plakalarının temiz olup olmadığını kontrol edin. Gerekliyse, nemli bir bezle pişirme plakalarını silerek temizleyin. En iyi sonuçları elde edebilmek için, yapışmaz özellikteki plakaların üzerine bir çay kaşığı kadar bitkisel yağ uygulayıp yayın ve emici bir havlu ile fazla yağı emdirin.

## **IZGARA TOST MAKİNESİNİN HAZIRLANMASI**

+ Tost makinenizi kapatın ve prizine takın. Zamanlayıcı ve sıcaklık düğmelerini açtığınızda tost makinesinin ön ısıtmaya başladığını gösteren kırmızı güç ışıkları yanacaktır. Sonrasında sıcaklık ayar düğmesiyle istediğiniz sıcaklık ayarına getirebilirsiniz. Az pişirmek için "MIN" ve daha çok pişirmek için "MAX" sıcaklık ayarını seçebilirsiniz.

Öncelikle, orta bir sıcaklık ayarını deneyin Sonrasında ise tercihinize göre daha düşük veya yüksek bir sıcaklık ayarı seçebilirsiniz. Yiyecekler cinsine göre farklı sıcaklık ayarında pişecektir.

+ Tost makineniz istenilen pişirme sıcaklığına ulaşmak için 3-5 dakika ön ısıtma yapacaktır, mavi ışık yandığında kullanıma hazır olacaktır.

## **PIŞİRME**

### **Izgara Şeklinde Kullanım**

+ Tost makinenizin sıcaklık ayarı düğmesini arzu ettiğiniz dereceye getirin. İlk olarak, azami sıcaklık değerinde deneyin. Sonrasında, tercihleriniz doğrultusunda sıcaklık değerini düşürerek pişirme yapabilirsiniz.

+ Pişirilecek malzemenin üzerine eşit şekilde temas etmek üzere serbest bir menteşeyle donatılmış olan üst pişirme plakasını kapatın. Malzemenin üzerinde izgaralar oluşması için, üst plaka tamamen aşağı indirilmelidir.

+ Yiyeceğiniz piştiğinde, kulbu tutarak kapağı açın. Yiyeceğinizi bir plastik spatula yardımıyla izgaradan alın. Pişirme plakalarının yanmaz yapışmaz yüzey kaplamasına zarar vermemek için, asla metal maşa veya bıçak benzeri aletler kullanmayın.

+ Tost makinenizi köfte, kemiksiz et, ince et dilimleri ve sebze pişirmek için izgara olarak kullanabilirsiniz.

+ Kısa sürede pişirmek veya sağlıklı bir ızgara yöntemi uygulamak istediğinizde, tost makinenizi ızgara olarak kullanabilirsiniz. Izgara üzerindeyken yiyeceğiniz iki tarafı aynı anda pişereceği için kısa sürede hazır hale gelecektir. Pişirme plakaları üzerindeki oluklar ve köşe kısmındaki yağ oluşu, etteki yağın akarak plakadan uzaklaşmasını sağlayacaktır.

### **Tost Makinesi Şeklinde Kullanım**

+ Tost makinenizin sıcaklık ayarı düğmesini arzu ettiğiniz dereceye getirin. İlk olarak, azami sıcaklık değerinde deneyin. Sonrasında, tercihleriniz doğrultusunda sıcaklık değerini düşürerek pişirme yapabilirsiniz.

+ Tost veya sandviçin üzerine eşit şekilde temas etmek üzere serbest bir menteşeyle donatılmış olan üst pişirme plakasını kapatın. Pişirme işleminin istenen şekilde gerçekleşmesi için, üst plaka tamamen aşağı indirilmelidir.

+ Yaklaşık 3 ila 6 dakika arasında veya yiyeceğiniz kızarıncaya kadar pişirme işlemine devam edin. Pişirme süresini, damak tadınıza göre belirleyebilirsiniz.

+ Yiyeceğiniz piştiğinde kulbu tutarak kapağı açın. Yiyeceğinizi bir plastik spatula yardımıyla ızgaradan alın. Pişirme plakalarının yanmaz yapışmaz yüzey kaplamasına zarar vermemek için, asla metal maşa veya bıçak benzeri aletler kullanmayın.

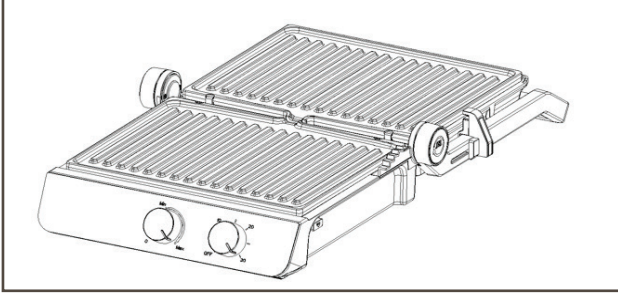
+ Tost makinenizi, tost veya sandviçler hazırlamak ya da ekme kızartmak için kullanabilirsiniz.

+ Tost makineniz, pişireceğiniz yiyeceğin kalınlığına göre yüksekliğini ayarlayacak şekilde özel bir kulp ve menteşe ile donatılmıştır. Bu sayede, ince patates dilimlerinden kalın et parçalarına kadar her tür malzemeyi eşit miktarda pişirerek hazırlayabilirsiniz.

+ Tost makinenizde aynı anda birden fazla türde ürün pişireceğinizde, üst plakanın tüm ürünlerle aynı şekilde temas edebilmesi için ürünlerin eşit kalınlıkta olması önem taşıyacaktır.

### Açık Izgara Şekline Kullanım

Tost makinenizi açık ızgara konumuna getirmek için 180 derece açma düğmesine basın.



+ Pişirme işlemi için cihazı temiz ve düz bir yüzeye yerleştirin. Tost Makinenizi açık ızgara konumunda da kullanabilirsiniz.

+ Tost Makinenizin sağ kolu üzerinde bulunan kilit açma düğmesine basın. Üst gövde arkaya doğru açılacak, alt ve üst pişirme plakaları aynı hizaya gelerek düz bir pişirme yüzeyi oluşturacaktır.

+ Sol elinizle kulpu tutarken, sağ elinizle kilit açma düğmesini basılı tutun. Kulpu yukarı doğru kaldırarak, üst gövdeyi yatay konuma getirin ve tezgahın üzerine yerleştirin. Üst gövdeyi tekrar kaldırıp kapatana kadar, cihaz bu şekilde kalacaktır.

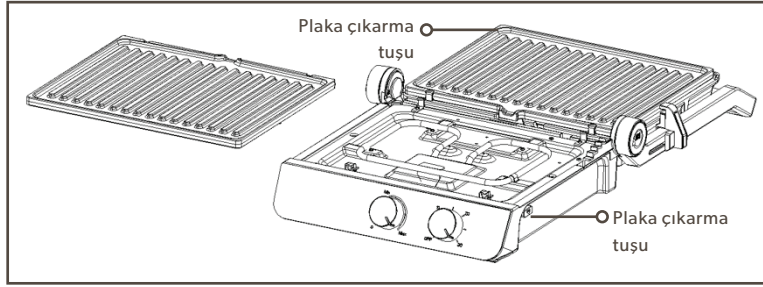
+ Tost Makinenizi açık ızgara konumunda kullanarak hamburger, biftek, tavuk ürünleri, balık ve sebze pişirebilirsiniz. (Açık ızgarada her noktası eşit pişmeyeceği için kemikli tavuk önerilmemektedir.)

+ İki pişirme plakasını aynı anda kullanmanıza olanak tanıyan açık ızgara konumu, tost makinenizi en verimli şekilde kullanabileceğiniz pişirme şeklidir.

+ Farklı gıdaları farklı plakalar üzerinde pişirerek koku ve tatlarının birbirine karışmasını önleme veya bol miktarda malzemeyi kısa sürede pişirme imkanına sahipsiniz. Açık ızgara, aynı zamanda farklı kalınlıkta et dilimlerini istediğiniz ölçüde pişirmenize de olanak tanıyacaktır.

## PİŞİRME PLAKALARININ ÇIKARILMASI

- + Pişirme plakalarını sökmeden önce tost makinenizin fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- + Tost makinenizi açın veya düz konuma getiriniz.
- + Tost makinenizin ön tarafında bulunan pişirme plakası kilit düğmesine sertçe bastığınızda, plaka serbest kalacaktır. Serbest kalan plakayı iki elinizle tutarak metal yuvaların altından çekin ve cihazdan alın. Diğer pişirme plakasını da aynı işlemleri uygulayarak sökün.



## IZGARA VE TOST MAKİNESİNİZİ NASIL TEMİZLEYECEKSİNİZ?

- + Temizlik işlemleri öncesinde tost makinenizin fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz. Tost makineniz hafif ılık haldeyken temizlik işlemleri daha kolay olacaktır. Temizlik için tost makinenizi sökmenize gerek yoktur.
- + Pişirme plakalarını suda ve bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- + Pişirme plakalarını yumuşak bir bezle silin. Yapışmış ve sertleşmiş gıda kalıntılarını temizlemek için, ilgili bölgeye bir miktar deterjan ve ılık su sökün. Ardından aşındırıcı yumuşak bir bulaşık süngeriyle temizleyin. Ayrıca, üzerine ıslak kâğıt havlu sererek de gıda kalıntılarının yumuşamasını sağlayabilirsiniz.
- + Yanmaz yapışmaz kaplamayı çizebilecek veya bozabilecek, aşındırıcı özellikte herhangi bir madde kullanmayın.
- + Gıdaları, plakaların üzerinden almak için metal mutfak gereçleri kullanmayınız. Metal gereçler, yapışmaz yüzey kaplamasına zarar verebilir.

- + Tost makinenizin dış kısımlarını yalnızca nemli bir bezle silerek temizleyin. Boyaya zarar vermemek için aşındırıcı süngerler veya bulaşık telleri kullanmayın. Makinenizi suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- + Tost makinenizi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- + Her kullanım sonrasında damlama tepsisini çıkarıp boşaltın ve ılık sabunlu suyla yıkayın. Yüzeze zarar verebileceği için, aşındırıcı sünger veya sert deterjanlar kullanmayın. İyice durulayıp temiz ve yumuşak bir bezle tamamen kurulayın ve tekrar yerine takın.

Model No	Grilliant 1344H
Güç	2000W
Gerilim	220-240V 50/60 Hz

İthalatçı / Üretici firma teknik özelliklerde haber vermeden değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu tost makinesinin geri dönüşümünü sağlamak için Homend Müşteri Hizmetleri'ne başvurunuz.

**Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.**

Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Tel: 0850 222 32 45

Yetkili servislerimize [www.homend.com.tr](http://www.homend.com.tr)'den ulaşabilirsiniz.

**Yetkili Servis Listesi**



[homend.com.tr](http://homend.com.tr)

# Size Őimdi anlatacaklarımıza kayıtsız kalamayacaksınız.

Tebrik ederiz, bu Őrũnũ satın alarak iyi bir hizmet almaya hak kazandınız. Őimdiki adım, birbirimizi biraz daha iyi tanımak. Tũrkiye'nin her yerinden, gũnũn her saati bize ulaşabilecekiniz telefon numaramız: **0850 222 32 45**. Sizin için uygun olan en kısa zamanda bize bir telefon açın, ũrũnũnũzũ kaydedelim. Bŕylece sonraki gũnlerde bizi aradığınızda kendinizi tekrar tekrar tanıtmak zorunda kalmayın, ayrıcalıklı hizmetlerimizden yararlanmaya hemen başlayın.



## **GARANTİ BELGESİ İSTEMEYİZ.**

Aldığınız Homend ũrũnũnũ, **homend.com.tr**'den kaydederseniz, size garanti belgesi dahil hiçbir belge sormayız. Bŕylece kutu, garanti belgesi, fiş ya da fatura saklama derdini ortadan kaldırırız.



## **48 SAATTE ÖZŪM.**

Servisimize gelen ũrũnũ en hızlı Şekilde sağlığına kavuşturmak isteriz. Yedek parçaları depomuzda varsa, kargo teslimat sũresi hariç **48 saate** sorunu ŕzeriz.



## **EVE SERVİS ŪCRETSİZ.**

Bir Homend ũrũnũnũ servisimize ulaştırmak için **0850 222 32 45**'ten aldığınız kodla ũrũnũ kargoya verin, servis işlemi bittikten sonra istediğiniz yere teslim edelim. Ūstelik kargo ũcreti talep etmeyelim.

homend.com.tr





**GRILLIANT**  
User's Manual

**Homend**  
Serving life



No need to check to know when  
your electric grill is ready;  
one glance will be enough.



*In this user's manual, we tried to introduce everything as clearly as possible. So, we hope that it will be sufficient for you to read it for once only. Even so, taking into account that there may be something unclear in your mind at any time, we recommend you keep it in an easily accessible place.*

**GRILLIANT1344H**

# BEFORE THE FIRST USE

+ First of all, read this user's manual completely, which will allow you to become familiar with Grilliant in just 10 minutes. Then, remove the parts constituting the sandwich toaster from their packaging.

+ Under the body of the sandwich toaster, there are certain values specifying the voltage level suitable for domestic use. Please make sure that these values are compatible with the grid voltage values of your house.

+ If you notice that any part of Grilliant has been damaged, please immediately call our live support line at 0850 222 32 45.

+ After making sure that all parts of the sandwich toaster are present, intact, and free of any damage, operate the device empty for 10 minutes before the first use. You may notice a mild odour coming from the device, which is very normal.



# PARTS OF THE SANDWICH TOASTER?



# YOU HAVE THE FULL CONTROL TO USE THE SANDWICH TOASTER SAFELY.IMPORTANT PRECAUTIONS!

- + Only use mains power with AC 220-240 voltage and frequency values.
- + To avoid the risk of electric shock, do not immerse the power cord, plug or cooking unit of your appliance in water or in any other liquid.
- + Keep your sandwich toaster out of the reach of children for their safety.
- + Unplug your sandwich toaster when not in use or before cleaning. Allow your sandwich toaster to cool down before removing, installing and cleaning its parts and accessories.
- + Never operate your toaster if the power cord or plug is damaged. In such a case, contact Homend technical service or a similar specialist personnel for the repair of the product.
- + Please note that the use of accessories not recommended by Homend may cause fire, electric shock and injury.
- + Your sandwich toaster is only intended for use in homes, summer houses, hotels and similar environments.
- + Please make sure that the power cord does not hang from the edge of the table or bench or touch hot surfaces.
- + Do not place your sandwich toaster on or near a hot gas or electricity operated cooker or oven.
- + Unplug the appliance after use and before cleaning.
- + Do not operate the appliance through an external timer or a separate remote-control system.

+ Be extremely careful when moving your sandwich toaster if there is hot oil or other hot liquid in it.

+ This appliance may be used by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities and children over the age of eight or by people who are deficient in terms of experience and knowledge, only if they are supervised by a person who is in charge of the safety of the appliance during use and informed about the instructions for the safe use of the appliance on condition that they understand the potential dangers.

+ Please make sure that the power cord does not get caught between the cooking plates or come into contact with the edges during use.

+ Always place your sandwich toaster in horizontal position during use.

**WARNING:**

+ The cooking surfaces, sides and upper parts of the appliance reach a very high temperature during use. Only the handle of the device should be touched.

+ Repairs required to reduce the risk of fire or electric shock should only be carried out by an authorized service personnel.

+ The user manual must be kept for future reference.

+ Your sandwich toaster is designed for use at home. Therefore, a grounded plug must be used.



## **USING THE APPLIANCE**

Before using the appliance for the first time, remove any identification labels and packaging materials and check that the cooking plates are clean. Wipe the cooking plates clean with a damp cloth, if necessary. To achieve the best results, apply a teaspoon of vegetable oil over the non-stick plates and remove the excess oil with an absorbent towel.

## **PREPARING YOUR GRILL - SANDWICH TOASTER**

+ Close the lid of your sandwich toaster and plug it in. When you turn on the timer and temperature switches, the red power lights will be on to indicate that the appliance has started to warm up. You can then set the desired temperature with the temperature setting knob. You can select the "MIN" setting to have lightly colored food and "MAX" for darker colored food.

First, try a medium temperature setting. Then you can choose a lower or higher temperature setting according to your preference. Foods will be cooked at different temperature settings depending on their type.

+ Your sandwich toaster will preheat for 3 to 5 minutes to reach the desired cooking temperature and it will be ready for use when the blue light is on.

## **COOKING**

### **Using The Appliance as a grill**

+ Set the temperature setting knob of your sandwich toaster to the desired heating level. First, try at the maximum temperature. Then, you can cook by lowering the temperature according to your preferences.

+ Prepare meatballs, boneless meats and thin slices of meat and other ingredients as specified in the recipes and place them on the cooking plate.

+ Close the upper cooking plate equipped with a free hinge to evenly contact the food to be cooked. The upper plate must be lowered completely to form grill marks on the food.

+ When your food is cooked, open the lid by holding the handle. Remove your food from the grill by using a plastic spatula. To avoid damaging the burn-proof and non-stick surface coating of the cooking plates, never use metal tongs or knife-like tools.

+ You can use your sandwich toaster as a grill for cooking meatballs, boneless meat, thin slices of meat and vegetables.

+ You can use your sandwich toaster as a grill when you want to cook in a short time or apply a healthy grilling method. Since both sides of the food will be cooked at the same time when on the grill, your food will be ready in a short time. The grooves on the cooking plates and the oil groove in the corner section will allow the oil in the meat to flow away from the plate.

### **Using The Appliance as a Sandwich Toaster**

+ Set the temperature setting knob of your sandwich toaster to the desired heating level. First, try at the maximum temperature. Then, you can cook by lowering the temperature according to your preferences.

+ Prepare your toasts and sandwiches as specified in the recipes and place them on the cooking plate. Always position your food close to the back of the lower cooking plate.

+ Close the upper cooking plate equipped with a free hinge to evenly contact the toast or the sandwich. The upper plate must be lowered completely to do the cooking in the desired manner.

+ Continue cooking for about 3 to 6 minutes or until your food gets brownish. You can determine the cooking time according to your taste.

+ When your food is cooked, open the lid by holding the handle. Remove your food from the grill by using a plastic spatula. To avoid damaging the burn-proof and non-stick surface coating of the cooking plates, never use metal tongs or knife-like tools.

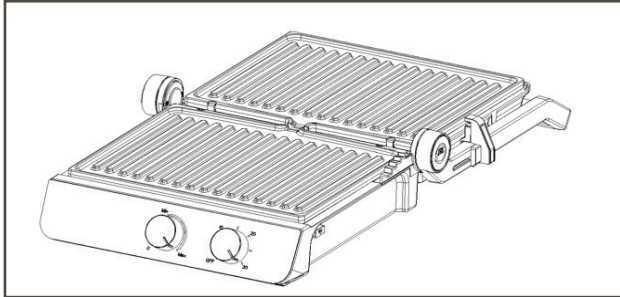
+ You can use your sandwich toaster to make toasts or sandwiches.

+ Your sandwich toaster is equipped with a special handle and hinge to adjust the height for the food you cook according to its thickness. By this means, you can prepare all kinds of ingredients, from thin potato slices to thick pieces of meat, by cooking in equal amounts.

+ When cooking more than one type of product at the same time in your sandwich toaster, it will be essential that the products are equally thick so that the top plate can contact all the food surfaces

### Using the appliance in an open grill position

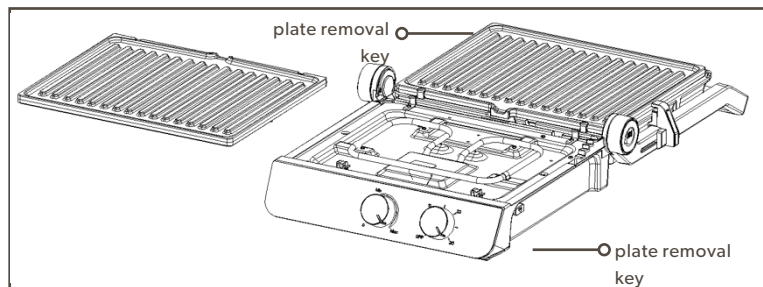
Press the 180 degree ON button to turn your sandwich toaster into a grill.



- + Place the appliance on a clean and flat surface for cooking. You can also use your Sandwich Toaster in an open grill position.
- + Press the unlock button on the right handle of your Sandwich Toaster. The upper housing will be released to backwards and the lower and upper cooking plates will align to form a flat cooking surface.
- + While holding the handle with your left hand, press and hold the unlock button with your right hand. By lifting the handle upwards, bring the upper housing to the horizontal position and place it on a flat surface. The appliance will remain in this position until you lift and close the upper housing again.
- + By using your sandwich toaster in the open grill position, you can cook hamburgers, steaks, poultry products, fish and vegetables (boned chicken is not recommended since not all points will be cooked evenly on the open grill).
- + The open grill position, which allows you to use two cooking plates at the same time, is the most efficient way to use your sandwich toaster.
- + By cooking different foods on different plates, you will have the opportunity to prevent odors and tastes from mixing to one another or to cook plenty of ingredients in a short time. The open grill will also allow you to cook meat slices of different thickness to your liking.

## REMOVING THE COOKING PLATES

- + To remove the cooking plate, press the attach-release button.
- + Turn on your sandwich toaster or bring it to the flat position.
- + When you press the cooking plate lock button on the front of your toaster hard, the plate will be released. Holding the released plate with both hands, pull it out from under the metal slots and remove it from the appliance. Remove the other cooking plate in the same manner.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- + Before cleaning, unplug your sandwich toaster and wait for it to cool down. Cleaning will be easier when your sandwich toaster is slightly warm. You do not need to disassemble your toaster for cleaning.
- + You can wash the cooking plates in water and in the dishwasher.
- + Wipe the cooking plates with a soft cloth. To remove the sticky and hardened food residues, pour some cleaning agent and warm water on these residues. Then clean with an abrasive soft dishwashing sponge. You can also soften food residues by spreading wet paper towels on them.
- + Do not use any abrasive materials that may scratch or damage the burn-proof, non-stick coating.
- + Do not use metal kitchen utensils to remove food from the cooking plates. Metal tools can damage the non-stick surface coating.
- + Clean the outer parts of your toaster only by wiping it with a damp cloth. Do not use abrasive sponges or steel wools to avoid damaging the paint. Do not immerse your appliance in water or any other liquid.

- + Do not wash your sandwich toaster in the dishwasher.
- + Remove and empty the drip tray after each use and wash with warm soapy water. Do not use abrasive sponges or strong cleaning agents, since this may damage the surface. Rinse thoroughly and dry completely with a clean, soft cloth and attach the plates back to their places.

Model no	Grilliant 1344H
Voltage level	2000W
Power level	220-240V 50/60 Hz

[homend.com.tr](http://homend.com.tr)



**GRILLIANT**  
Benutzerhandbuch

**Homend**  
Serving life





Um sich über die Bereitschaft Ihres Elektrogrills zu vergewissern, bedarf es keiner Kontrolle; ein Blick genügt.



*Wir haben uns darum bemüht, in der Gebrauchsanweisung alles so gut wie klar zu beschreiben. Wir hoffen, dass ein einmaliges Lesen ausreichend sein wird. Wir empfehlen diese Gebrauchsanweisung stets zugänglich aufzubewahren. Vielleicht wird Ihnen etwas einfallen und Sie möchten nachschlagen.*

**GRILLIANT1344H**

# VOR DEM ERSTGEBRAUCH

+ Lesen Sie zuerst diese Gebrauchsanweisung von Anfang bis Ende sorgfältig durch. Innerhalb von 10 Minuten werden Sie Grilliant kennengelernt haben.

Nehmen Sie dann die Zubehörteile des Sandwich-Makers aus den Verpackungen.

+ Unterhalb des Sandwich-Makers sind die für die Verwendung bestimmten Spannungswerte angegeben. Bitte vergewissern Sie sich darüber, dass diese Werte Ihrem Hauptstromnetz entsprechen

+ Bemerken Sie einen Schaden eines Zubehörteils von Grilliant, bitte setzen Sie sich umgehend mit unserem Kundencenter unter der Nummer 0850 222 32 45 in Verbindung.

+ Nachdem Sie sich von der Unversehrtheit und Vollständigkeit aller Zubehörteile von Grilliant überzeugt haben, nehmen Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch in jedem Fall für ca. 10 Minuten im leeren Zustand in Betrieb. Es kann dabei ein leichter Geruch austreten, dies ist jedoch normal.



# TEILE IHRES SANDWICH-MAKERS?



# EIN SICHERER EINSATZ IHRES SANDWICH- MAKERS LIEGT IN IHRER HAND. WICHTIGE HINWEISE!

+ Verwenden Sie nur Netzstrom mit AC 220-240 Volt Spannung und Frequenz.

+ Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder die Grilleinheit Ihres Sandwichmakers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

+ Bewahren Sie Ihren Sandwichmaker zur Sicherheit Ihrer Kinder außerhalb ihrer Reichweite auf.

+ Stecken Sie Ihren Sandwichmaker aus, wenn Sie ihn nicht benutzen oder bevor Sie ihn reinigen. Warten Sie, bis Ihr Sandwichmaker abgekühlt ist, bevor Sie Teile und Zubehör entfernen bzw. installieren und bevor Sie den Sandwichmaker reinigen.

+ Betreiben Sie Ihren Sandwichmaker niemals, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den technischen Kundendienst von

+ Beachten Sie, dass die Verwendung von Zubehör, das von Homend nicht empfohlen wird, zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen führen kann.

+ Ihr Sandwichmaker ist nur für den Einsatz in Umgebungen wie Wohnungen, Sommerhaus, Hotels und vergleichbaren Umgebungen geeignet.

+ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Theke ragt und nicht Kontakt mit heißen Oberflächen hat.

+ Stellen Sie Ihren Sandwichmaker nicht auf oder in der Nähe von heißen Gas- oder Elektroherden oder Backöfen auf.

+ Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz.

+ Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne ausreichende Kenntnis und Erfahrung können das Gerät unter der Verantwortung von für die Sicherheit verantwortlichen Personen nutzen, sofern sie beaufsichtigt werden und auf einen sicheren Gebrauch des Produkts angewiesen sind und die potenziellen Gefahren nachvollziehen können.

+ Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel während des Gebrauchs nicht zwischen den Rändern der Heizplatten verfängt oder die Heizplatten berührt.

+ Stellen Sie Ihren Sandwichmaker während des Gebrauchs immer horizontal auf.

**HINWEIS:**

+ Während des Gebrauchs erreichen die Heizplatten sowie die Seiten- und Oberteile des Geräts sehr hohe Temperaturen. Daher unbedingt nur den Griff des Gerätes berühren.

+ Reparaturen, die zur Verringerung der Brand- oder Stromschlaggefahr erforderlich sind, dürfen nur durch einen autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

+ Die Gebrauchsanweisung unbedingt aufbewahren.

+ Ihr Sandwichmaker ist für den Heimgebrauch konfiguriert. Es muss daher eine geerdete Steckdose verwendet werden.

## **VERWENDUNG DES GERÄTS**

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Werbeetiketten und Verpackungsmaterialien und vergewissern Sie sich darüber, ob die Heizplatten sauber sind. Wischen Sie erforderlichenfalls die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sauber. Für ideale Ergebnisse einen Teelöffel Pflanzenöl auf die Antihafplatten auftragen und verteilen und überschüssiges Öl mit einem saugfähigen Tuch aufnehmen.

## **VORBEREITUNG IHRER GRILL- & SANDWICHMASCHINE**

+ Schalten Sie Ihren Sandwichmaker aus und schließen Sie ihn an eine Steckdose. Sobald Sie die Timer- und Temperaturtasten einschalten, leuchten die roten Betriebsleuchten auf und zeigen an, dass der Sandwichmaker mit dem Vorheizen begonnen hat. Anschließend können Sie die gewünschte Temperatur mit der Temperatur-Einstelltaste einstellen.

Für helle Lebensmittel können Sie die Temperatureinstellung „MIN“ und für dunklere Lebensmittel die Temperatureinstellung „MAX“ auswählen. Probieren Sie zunächst eine mittlere Temperatureinstellung aus, anschließend können Sie je nach Vorzügen eine niedrigere oder höhere Temperatureinstellung bestimmen. Die Lebensmittel werden je nach Sorte mit unterschiedlichen Temperatureinstellungen gegart.

+ Ihr Sandwichmaker wird für 3 - 5 Minuten vorheizen, um die gewünschte Gartemperatur zu erreichen. Das Gerät ist einsatzbereit, sobald das blaue Licht aufleuchtet.

## **GAREN**

### **Verwendung als Grill**

+ Drehen Sie die Temperatur-Einstelltaste Ihres Sandwichmakers auf die gewünschte Temperatur. Versuchen Sie es zuerst bei maximaler Temperatur. Anschließend können Sie durch Absenken des Temperaturwertes jeweils Ihren Vorzügen nach garen.

+ Bereiten Sie Frikadellen, knochenfreies Fleisch und dünne Fleischscheiben sowie andere Zutaten wie in den Rezepten beschrieben zu und legen Sie sie auf die Grillplatte.

+ Schließen Sie die obere Grillplatte, die für ein gleichmäßiges Aufliegen mit einem freien Scharnier ausgestattet ist. Zur Bildung von Gittermarken auf den Lebensmitteln muss die Oberplatte vollständig abgesenkt sein.



+ Sobald Ihre Speisen gegart sind, öffnen Sie den Deckel, indem Sie den Griff halten. Nehmen Sie Ihr Grillgut mit einem Kunststoffspatel vom Grill. Um die nicht brennbare Antihft-Oberflächenbeschichtung der Heizplatten nicht zu beschädigen, verwenden Sie niemals Geräte wie Zangen oder Messer aus Metall.

+ Sie können Ihren Sandwichmaker auch als Grill verwenden, um Frikadellen, knochenfreies Fleisch, dünne Fleischscheiben und Gemüse zu grillen.

+ Möchten Sie in kurzer Zeit etwas zubereiten oder eine gesunde Grillmethode anwenden, können Sie Ihren Sandwichmaker als Grill verwenden. Da beide Seiten Ihres Grillguts gleichzeitig gegart werden, sind Ihre Gerichte in kurzer Zeit fertig. Die Rillen auf den Grillplatten und die Örrille in der Ecke lassen das Fleischfett von der Platte abfließen.

#### **Verwendung als Sandwichmaker**

+ Drehen Sie die Temperatur-Einstelltaste Ihres Sandwichmakers auf die gewünschte Temperatur. Versuchen Sie es zuerst bei maximaler Temperatur. Anschließend können Sie durch Absenken des Temperaturwertes jeweils Ihren Vorzügen nach garen.

+ Bereiten Sie Ihre Toasts und Sandwiches wie in den Rezepten beschrieben zu und legen Sie sie auf die Grillplatte. Positionieren Sie Ihre Lebensmittel immer im hinteren Teil der unteren Heizplatte.

+ Schließen Sie die obere Heizplatte, die für ein gleichmäßiges Aufliegen mit einem freien Scharnier ausgestattet ist, oberhalb des Toasts oder Sandwiches. Für ein wunschgemäßes Zubereiten der Lebensmittel muss die Oberplatte vollständig abgesenkt sein.

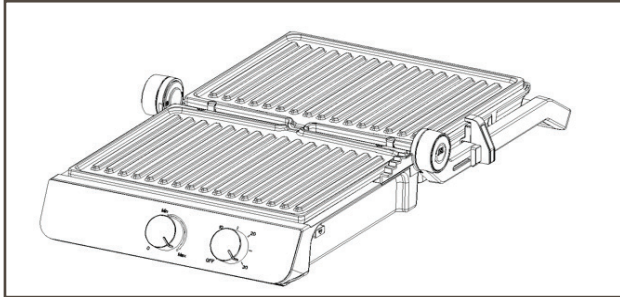
+ Garen Sie etwa 3 bis 6 Minuten lang weiter oder solange, bis Ihre Speisen gebräunt sind. Sie können die Garzeit je nach Geschmack einstellen.

+ Sobald Ihre Speisen gegart sind, öffnen Sie den Deckel, indem Sie den Griff halten. Nehmen Sie Ihr Grillgut mit einem Kunststoffspatel vom Grill. Um die nicht brennbare Antihft-Oberflächenbeschichtung der Heizplatten nicht zu beschädigen, verwenden Sie niemals Werkzeuge wie Zangen oder Messer aus Metall.

+ Sie können Ihren Sandwichmaker zum Zubereiten von Toasts oder Sandwiches oder zum Toasten von Brot verwenden.

### **Verwendung als offener Grill**

Um Ihren Sandwichmaker in eine offene Position zu bringen, betätigen Sie die 180 Grad Entriegelungstaste.



+ Stellen Sie das Gerät zum Garen auf eine saubere und ebene Fläche. Sie können Ihren Sandwichmaker auch in der offenen Grillposition verwenden.

+ Betätigen Sie die Entriegelungstaste am rechten Arm Ihres Sandwichmakers. Das Obergehäuse öffnet sich nach hinten, die untere und obere Heizplatte werden zu einer ebenen Heizfläche ausgerichtet.

+ Während Sie den Griff mit der linken Hand halten, betätigen und halten Sie die Entriegelungstaste mit der rechten Hand. Heben Sie den Griff nach oben, um das Obergehäuse in eine horizontale Position zu bringen, und legen Sie ihn auf die Theke. Das Gerät bleibt in dieser Position, bis Sie das Obergehäuse wieder anheben und schließen.

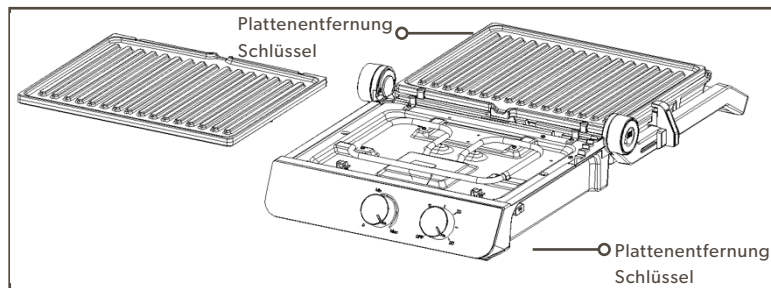
+ Wenn Sie Ihren Sandwichmaker in offener Grillposition verwenden, können Sie Hamburger, Steaks, Hähnchenprodukte (Hähnchen mit Knochen wird nicht empfohlen, da auf dem offenen Grill nicht alle Teile gleichmäßig gegart werden), Fisch und Gemüse zubereiten.

+ Die offene Grillposition ermöglicht Ihnen die gleichzeitige Verwendung beider Heizplatten und ist eine Garmethode, mit der Sie Ihren Sandwichmaker am effizientesten verwenden können.

+ Durch das Garen unterschiedlicher Speisen auf unterschiedlichen Platten haben Sie die Möglichkeit, die Vermischung von Gerüchen und Geschmäckern zu verhindern oder eine große Menge an Lebensmitteln innerhalb kurzer Zeit zuzubereiten. Der offene Grill ermöglicht es Ihnen auch, Fleischscheiben unterschiedlicher Dicke nach Belieben zu zubereiten.

## ABNEHMEN DER HEIZPLATTEN

- + Um die Heizplatte abzunehmen, betätigen Sie die Verriegelungs- und Entriegelungstaste.
- + Bevor Sie die Heizplatten abnehmen, stecken Sie Ihren Sandwichmaker aus und warten Sie ab, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- + Öffnen Sie Ihren Sandwichmaker und bringen Sie das Gerät in eine ebene Position.
- + Betätigen Sie die Heizplattenverriegelungstaste an der Vorderseite Ihres Sandwichmakers, um die Platte zu lösen. Halten Sie die gelöste Platte mit beiden Händen, ziehen Sie sie unter die Metallschlitze und entfernen Sie sie aus dem Gerät. Entfernen Sie die andere Heizplatte, indem Sie dieselben Schritte wiederholen.



## REINIGUNG UND WARTUNG

- + Vor der Reinigung Ihres Sandwichmakers stecken Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist. In einem leicht warmen Zustand des Sandwichmakers lassen sich die Reinigungsarbeiten einfacher ausführen. Für eine Reinigung müssen Sie Ihren Sandwichmaker nicht auseinandernehmen.
- + Sie können die Heizplatten in Wasser und in der Spülmaschine reinigen.
- + Wischen Sie die Heizplatten mit einem weichen Tuch ab. Um anhaftende und verhärtete Speisereste zu entfernen, geben Sie etwas Spülmittel und warmes Wasser auf die betroffene Stelle. Anschließend mit einem scheuernden, weichen Scheuerschwamm reinigen. Sie können die Speisereste auch aufweichen, indem Sie ein feuchtes Papiertuch drauflegen.

- + Verwenden Sie keine Scheuermittel, die die nicht brennbare Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- + Verwenden Sie keine Metallutensilien, um Lebensmittel von den Platten zu entfernen. Metallutensilien können die Antihaf-Oberflächenbeschichtung des Geräts beschädigen.
- + Reinigen Sie das Äußere Ihres Sandwichmakers, indem Sie es nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Um eine Beschädigung des Lacks zu vermeiden, verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Stahlwolle. Tauchen Sie Ihr Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- + Waschen Sie Ihren Sandwichmaker nicht in der Spülmaschine.
- + Entfernen und leeren Sie die Tropfschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie mit warmem Spülwasser. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder ätzende Reinigungsmittel, da solche Produkte die Oberfläche beschädigen können. Gründlich spülen, mit einem sauberen, weichen Tuch vollständig trocknen und wiedereinssetzen.

Model no	Grilliant 1344H
Spannungsniveau	2000W
Leistungspegel	220-240V 50/60 Hz

For Turkey, Für Turkey;

# WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

**Business Title:** Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

**Address** Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

**Customer Services:** 0850 222 32 45

**Web:** www.homend.com.tr

**The seller's**

**Business Title:**

**Address:**

**Phone Number:**

**Authorized Person:**

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI  
TÜKETİM CİHAZLARI SAN. VE TİC. A.Ş.  
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.  
No:2/12 Şişli / İstanbul / Türkiye  
E-Posta: info@homend.com.tr  
Tic. Sic. No: 249 89-5  
Mersis No: 0403 115 0210 0001

---

**Seal and Signature of the Authorized Person:**

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Toaster / Electric grill

Model:Grilliant1344H

Brand: Homend

Serial Number:

# GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

**Titel:** Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

**Adresse:** Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

**Kundenhotline:** 0850 222 32 45

**Webseite:** www.homend.com.tr

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI  
TÜKETİM CİHAZLARI SAN.VE TİC.A.Ş.  
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.  
No:2/12 Şişli/İstanbul www.homend.com.tr  
Defa No: 241889-5  
Tic Sic No: 241889-5  
Merke No: 0403 110 0210 0001

**Daten des Verkäufers:**

**Titel:**

**Adresse:**

**Tel:**

**Bevollmächtigter:**

---

**Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:**

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Toaster / Elektrogrill

Modell: Grilliant1344H

Marke: Homend

Seriennummer:

For UK, Für UK;

# WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

**Business Title:** HOMEND UK LIMITED

**Address:** 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom, HP10 0AA

**Customer Services:** 0800 044 8181

**Web:** www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED  
Company Number 14162914  
C/O Srm Business Consulting Ltd.  
1 Holtspur Lane, 1st Floor, Wooburn Green,  
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom  
HP10 0AA

**The seller's**

**Business Title:**

**Address:**

**Phone Number:**

**Authorized Person:**

---

**Seal and Signature of the Authorized Person:**

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Toaster / Electric grill

Model:Grilliant1344H

Brand: Homend

Serial Number:



# GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

**Unvanı:** HOMEND UK LIMITED

**Merkez adresi:** 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,  
United Kingdom, HP10 0AA

**Telefonu:** 0800 044 8181

**Yetkili firma kaşesi / imzası:**

HOMEND UK LIMITED  
Company Number 14162914  
C/O Srm Business Consulting Ltd.  
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,  
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom  
HP10 0AA

Ürünün;

**Cinsi:**

Tost makinesi / Elektrikli ızgara

**Markası:**

Homend

**Modeli:**

Grilliant1344H

**Seri numarası:**

Satıcı firmanın;

**Unvanı:**

**Adresi:**

**Telefonu / faksı / e-postası:**

**Fatura tarihi ve sayısı:**

**Tüketicie teslim tarihi ve yeri:**

**Kaşesi / imzası:**

# GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

**Titel:** HOMEND UK LIMITED

**Adresse:** 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,  
United Kingdom, HP10 0AA

**Kundenhotline:** 0800 044 8181

**Webseite:** www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED  
Company Number 14162914  
C/O Srm Business Consulting Ltd.  
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,  
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom  
HP10 0AA

**Daten des Verkäufers:**

**Titel:**

**Adresse:**

**Tel:**

**Bevollmächtigter:**

---

**Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:**

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Toaster / Elektrogrill

Modell: Grilliant1344H

Marke: Homend

Seriennummer:

Für DEU, For DEU;

# GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

**Titel:** Karaca Porzellan Deutschland GmbH

**Adresse:** C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470  
Düsseldorf/Germany

**Kundenhotline:** 0850 222 32 45

**Webseite:** www.homend.com.tr



**Daten des Verkäufers:**

**Titel:**

**Adresse:**

**Tel:**

**Bevollmächtigter:**

---

**Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:**

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: Toaster / Elektrogrill

Modell: Grilliant1344H

Marke: Homend

Seriennummer:

# WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

**Business Title:** Karaca Porzellan Deutschland GmbH

**Address:** C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470  
Düsseldorf/Germany

**Customer Services:** 0850 222 32 45

**Web:** www.homend.com.tr

**The seller's**

**Business Title:**

**Address:**

**Phone Number:**

**Authorized Person:**



---

**Seal and Signature of the Authorized Person:**

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Toaster / Electric grill

Model:Grilliant1344H

Brand: Homend

Serial Number:

# GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

**Unvanı:** Karaca Porzellan Deutschland GmbH

**Merkez adresi:**C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470  
Düsseldorf/Germany

**Telefonu:** 0850 222 32 45

**Yetkili firma kaşesi / imzası:**



Ürünün;

**Cinsi:**

Tost makinesi / Elektrikli ızgara

**Markası:**

Homend

**Modeli:**

Grilliant1344H

**Seri numarası:**

Satıcı firmanın;

**Unvanı:**

**Adresi:**

**Telefonu / faksı / e-postası:**

**Fatura tarihi ve sayısı:**

**Tüketicie teslim tarihi ve yeri:**

**Kaşesi / imzası:**





[homend.com.tr](http://homend.com.tr)